

【Korean】

This video does not have sound.

이 비디오는 소리가 나오지 않습니다.

If you need instructions, you can download the manual in your preferred language from the URL below.
매뉴얼이 필요하시면 언어를 선택 하시어 URL 에서 다운로드 하세요

Overview

This video shows an endoscopic surgery, holmium laser enucleation of the prostate (HoLEP), for benign prostatic hyperplasia (BPH).

이 비디오는, 홀mium레이저를 이용한 전립선 비대 박리술(HoLEP), 내시경시술입니다.

In HoLEP, the adenoma is dissected using a holmium laser, enucleated into the bladder, and then morcellated and suctioned with a morcellator. This technique results in relief of urinary obstruction.

HoLEP (홀mium레이저를 이용한 전립선 비대 박리술)은 Holmium laser 를 이용하여 샘종(adenoma) 덩어리를 절개하여, 방광 쪽으로 박리하고, 분쇄기 (Morcellator)를 이용하여 흡입과 분쇄를 하여 제거 함으로써, 소변의 방해되는 부분을 제거 또는 경감하는 결과를 낳는다

Advantages of this procedure include less bleeding, safer application for large BPH, shorter postoperative hospital stay, and substantially lower likelihood of recurrence, compared with conventional endoscopic procedures.

기존의 내시경 시술과 비교 시, 출혈이 적고, 큰 전립선에 안전성이 뛰어나며, 회복기간이 짧고, 재발률이 현저히 낮은 장점이 있습니다.

At our institution, HoLEP is performed by a characteristic procedure, in which, using dissecting forceps developed in Japan, initially the apex of the prostate is dissected , and then the adenoma is enucleated as a lump using the holmium laser, and pushed into the bladder. This procedure may enable prevention of urinary incontinence and reduction of operation time.

저의 병원에서는 일본에서 개발한 절개용 집게를 이용하여 HoLEP (홀mium레이저를 이용한 전립선 비대 박리술)을 시행하고 있습니다. 우선 중앙 꼭대기 부분부터 둥글게 절개하고, Holmium laser 를 이용하여 샘종(Adenoma)을 박리하여 방광 쪽으로 밀어 넣습니다. 이러한 시술법이 시술시간을 짧게 하고 요실금을 방지할 수 있습니다.

Captions for the video

No.1 【00 : 36】 The narrow annulus urethralis is incised.

Annulus urethralis 에 절개 선을 넣습니다

No.2 【00 : 44】 There is a difficulty in inserting the resectoscope into the bladder because of the presence of median lobe hypertrophy.

전립선 중앙부의 비대 때문에 절제경(Resectoscop)를 방광으로 넣는 것에 어려움이 있습니다

- No.3 【00 : 56】 Bilateral urethral orifices are identified.
양쪽 요도구 (Bilateral urethral orifices)가 확인(관찰)됩니다.
- No.4 【01 : 07】 The urethra is marked.
요도(Urethra)에 표시를 합니다
- No.5 【01 : 18】 At the 12 o'clock position, resection is performed with a loop electrode.
12 시에, U 자 모양의 전극봉(loop electrode)를 이용하여 절개를 합니다
- No.6 【01 : 33】 The urethral mucosa is dissected with the blade type electrode.
칼날 타입의 전극봉 (Blade type electrode)으로 요도점막을 절개 합니다
- No.7 【01 : 43】 The dissection is continued with a curette.
Curette 이라는 기구로 계속해서 절개를 합니다
- No.8 【01 : 55】 The laser power is kept low at 2 J/10 Hz, creating a nearly-circumferentially dissected surface.
Laser power setting 은 2J 에 10Hz 를 유지하면서, 거의 원주형태로 표면을 절개합니다
- No.9 【02 : 22】 The laser energy is increased to 2.6 J/30 Hz.
Laser power setting 을 2.6J 에 30Hz 로 증가시킵니다.
- No.10 【02 : 33】 The bladder cavity is reached at the 12 o'clock position.
방광 cavity 가 12 시 위치에 도달됩니다
- No.11 【02 : 52】 The left lobe is separated.
왼쪽 전립선 덩어리가 분리됩니다
- No.12 【03 : 02】 The left lobe at the apex of the prostate is separated.
전립선 중앙 꼭대기 왼쪽 덩어리가 분리됩니다
- No.13 【03 : 12】 The verumontanum can be seen.
정구(요도능선둔터)가 보여집니다
- No.14 【03 : 20】 The right lobe is separated and the resulting surface is attached to the above-mentioned dissected surface at the 12 o'clock position.
오른쪽 전립선 덩어리가 분리되어, 상기에서 언급된 12 시의 절개된 표면에 붙어 있습니다
- No.15 【03 : 41】 The bladder neck is separated.
방광경부가 분리됩니다.
- No.16 【03 : 54】 The median lobe is separated.
전립선중앙부 덩어리가 분리됩니다.
- No.17 【04 : 53】 The adenoma, as a lump, is pushed into the bladder.
샘종(Adenoma) 덩어리를 방광에 밀어 넣습니다.
- No.18 【05 : 06】 Morcellation is performed.
분쇄기(Morcellation)을 작동합니다
- No.19 【05 : 21】 The operation is complete.
이상으로 수술이 끝납니다.